

笑林
家庭典藏

崇文国学经典

（清）游戏主人○编撰
桑圣彤○译

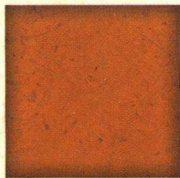
普及文库

笑林 广记

一好饮者，梦得美酒。将
热而饮之，忽被惊醒，乃
大悔曰：『早知如此，恨
不冷吃。』



长江出版社
崇文书局





崇文国学经典
普及文库

笑林广记

【清】游戏主人◎编撰 桑圣彤◎译

长江出版传媒

崇文书局

图书在版编目(CIP)数据

笑林广记/(清)游戏主人编撰;桑圣彤译. —武汉:崇文书局, 2015.6

(崇文国学经典普及文库)

ISBN 978-7-5403-3938-8

I. ①笑… II. ①游… ②桑… III. ①笑话—作品集—中国—古代
②《笑林广记》—译文 IV. ①I276.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 101816 号

统 筹:陈中琼

责任编辑:胡 英 张云芳

出版发行:长江出版传媒
Changjiang Publishing & Media

崇文书局
Chongwen Publishing House

(武汉市雄楚大街 268 号·湖北出版文化城主楼 C 座 11 层)

营销:027-87393855 传真:027-87679712)

印 刷:中印南方印刷有限公司

开 本:889×1194 1/32

印 张:7.5 印张

字 数:165 千字

版 次:2015 年 6 月第 1 版

印 次:2015 年 6 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 978-7-5403-3938-8

定 价:26.80 元

| 崇 | 文 | 国 | 学 | 经 | 典 | 普 | 及 | 文 | 库 | 编 | 委 | 会 |

■ 主编：鲍思陶 仝晰纲

■ 编委：（排名不分先后）

鲍思陶 仝晰纲 耿天勤

曾凡朝 吕周聚 王承略

赵发国



经典常新

经典是敏锐的目光、善良的心趣、睿智的大脑进行的缜密思维的结晶。民族经典是一个民族精神的函封，无论何时，打开这个函封，我们就能读出那些闪烁邦家之光的密码。因此，要了解一个民族，最佳途径就是阅读这个民族的经典。

中华民族的传统文明是世界上最具特色的文明形态之一。在漫长的历史长河中，这个民族创造了内涵丰富的经典，又被这些经典一代一代哺育浸润。无论你将其当作“灵光”瞻仰，还是视为“阴影”涤荡，在你的心灵深处，始终摆脱不了她潜移默化的影响，无法不受之启迪、规范、教化和塑造。然而，人类世界日新月异，每个社会都必将顺应时代化俗为雅，所以，经典的原则是亘古不变的，经典的阐释是与时常新的。

史学的经典是常新的，她让我们用前人的经验来透视当今的纷纭，以选择自己的人生坐标；文学的经典是常新的，她让我们用前人的审美来捕



捉当今的生机，以享受自己的人生乐趣；哲学的经典是常新的，她让我们用前人的智慧来诠释当今的信仰，以培养自己的人生操守。所以，阅读这些常新的经典吧，她使我们丢弃的是那些幼稚和浮华，而给我们带来的却是理性和高雅，以及丰富的内涵和无穷的乐趣。

这就是我们编纂这套丛书的初衷。

鲍思陶 赵发国



笑话，在古代又称为“笑言”，顾名思义，就是指能引人发笑的话语或故事。由清代游戏主人编撰的《笑林广记》就是一部流传广泛、影响深远的通俗笑话集。在中国古代，长期的封建专制文化使得笑话难登大雅之堂，处于边缘状态。但这些笑话却从不同角度真实地反映了古代社会的风貌和人民的生活，生动地再现了封建社会的民间风俗、人生情趣、世态炎凉、政治腐败等。通过这些诙谐幽默、生动风趣、通俗易懂的笑话，我们可以彰显



真、善、美，鞭挞假、恶、丑。

《笑林广记》的版本众多，以清代乾隆四十六年（1781年）金阊书业堂刻本为最佳，同时译者又参考了齐鲁书社2002年出版的廖东校点本。本次选译剔除了原书中的一些宣扬迷信思想、色情暴力、消极无聊的内容。囿于学力和水平，选译过程中定然存在不少讹误和欠缺，敬请广大读者不吝指正。



卷一

古艳部

比职.....	1
发利市.....	2
贪官.....	3
有理.....	3
取金.....	4
糊涂.....	5
偷牛.....	5
避暑.....	6
强盗脚.....	7
属牛.....	7
州同.....	8
衙官隐语.....	9
武弁夜巡.....	9
垛子助阵.....	10
进士第.....	10
及第.....	11
封君.....	12
老父.....	12
公子封君.....	13
送父上学.....	14
考监.....	14
书低.....	15
监生自大.....	16
借药撵.....	17
斋戒库.....	17

酸臭.....	18
借牛.....	19
江心赋.....	19
不愿富.....	20
薑字塔.....	21
医银入肚.....	21
田主见鸡.....	22
训子.....	23

卷二

腐流部

辞朝.....	25
厮打.....	25
钻刺.....	26
证孔子.....	27
贄礼.....	27
不养子.....	28
识气.....	29
穷秀才.....	30
抄祭文.....	30
凑不起.....	31
腹内全无.....	32
不完卷.....	32
求签.....	33
梦入泮.....	33
狗头师.....	34
狗坐馆.....	35

请先生.....	36
兄弟延师.....	37
读破句.....	38
赤壁赋.....	39
中酒.....	40
梦周公.....	41
改对.....	42
挞徒.....	42
想船家.....	43
叔叔.....	44
瘟牛.....	45
咏钟诗.....	45
老童生.....	47
认拐杖.....	47
拔须.....	48

卷三

术业部

医官.....	49
冥王访名医.....	49
抬柩.....	50
医人.....	51
跳蚤药.....	51
愿脚踢.....	52
锯箭竿.....	52
怨算命.....	53
包殡殓.....	53

送药.....	54
取名.....	54
看脉.....	56
医赔.....	56
游水.....	57
胡须像.....	57
讳输棋.....	58
有进益.....	59
裁缝.....	60
不下剪.....	60
要尺.....	61
木匠.....	61
待诏.....	62
头嫩.....	63
同行.....	63
偷肉.....	64
三名斩.....	64
酸酒.....	65
炙坛.....	66

卷四

形体部

无须狗.....	67
老面皮.....	68
搁浅.....	68
被打.....	69
吃螺蛳.....	70

金漆盒.....	70
问路.....	71
乌云接日.....	71
鼻影作枣.....	72
捡银包.....	72
漂白眼.....	73
呵欠.....	74
火症.....	74
讳聋哑.....	75
残疾婿.....	75
鸽口.....	77
过桥嚏.....	77
直背.....	78
认屁.....	79
贼屁.....	79
田鸡叫.....	80
怕冷.....	80

卷五

殊稟部

恍惚.....	82
作揖.....	83
蓼衣.....	84
卖弄.....	84
出像.....	85
刚执.....	86
应急.....	86

掇桶.....	87
正夫纲.....	88
请下操.....	89
虎势.....	90
访类.....	90
吐绿痰.....	91
理旧恨.....	92
吃梦中醋.....	92
葡萄架倒.....	93
痴婿.....	94
子守店.....	95
活脱话.....	96
母猪肉.....	97
望孙出气.....	97
买酱醋.....	98
悟到.....	99
藏锄.....	100
较岁.....	100
认鞋.....	101
盗牛.....	102
代打.....	103
靠父膳.....	103
觅凳脚.....	104
访麦价.....	104
懒活.....	105

白鼻猫.....	106
露水桌.....	107
咸蛋.....	107
铺兵.....	108
帽当扇.....	108
买海螺.....	109
浼匠迁居.....	109
混堂嗽口.....	110
信阴阳.....	111
合着靴.....	111
发换糖.....	112

卷六

闰风部

拜堂产儿.....	113
抢婚.....	113
两坦.....	114
谢周公.....	114
舌头甜.....	115
邻人看.....	116
偷弟媳.....	116
藏年.....	117

卷七

世讳部

开路神.....	119
焦面鬼.....	119
咽糠.....	120
借脑子.....	121

件件熟.....	122
撞席.....	123
新雷公.....	123
老鰥.....	124
抵偿.....	124
病烂腿.....	125
吃苕叶.....	126

卷八

僧道部

追度牒.....	127
鬼王撒尿.....	128
发往酆都.....	128
忏悔.....	129
追荐.....	129
闻香袋.....	130
天报.....	131
跳墙.....	131
驱蚊.....	132
谢符.....	133

卷九

贪吝部

开当.....	134
请神.....	135
大东道.....	135
打半死.....	136
兄弟种田.....	137
合伙做酒.....	137

翻脸.....	138
许日子.....	139
酿金.....	139
不留客.....	140
不留饭.....	141
射虎.....	141
悭吝.....	142
卖粉孩.....	143
独管裤.....	143
莫想出头.....	144
一毛不拔.....	145
因小失大.....	145
七德.....	146
粪鸡.....	147
下饭.....	147
吃樵伤心.....	148
一味足矣.....	149
卖肉忌赊.....	149
吞杯.....	151
好酒.....	152
恋席.....	152
恋酒.....	153
四脏.....	153
梦戏酌.....	154
梦美酒.....	155